

<i>criminales nacionales e internacionales concurrentes y el principio 'Ne bis in idem', José Luis DE LA CUESTA &amp; Albin ESER</i> .....	739
<b>Table Ronde 1 / Round Table 1 / Mesa Redonda 1</b> , Aspects régionaux et nationaux du trafic de femmes et d'enfants / <i>Regional and National Patterns in the International Trafficking in Women and Children / Aspectos nacionales y regionales del tráfico de mujeres y niños</i> .....	779
<b>Table ronde 2 / Round Table 2 / Mesa Redonda 2</b> , Délinquance informatique, Cyber-terrorisme, pornographie envers les enfants et délinquance financière / <i>Computer crimes, Cyber-Terrorism, Child Pornography and Financial Crimes / Delincuencia informática, cyber-terrorismo, Pornografía Infantil y delincuencia financiera</i> .....	780

## II

**1<sup>er</sup> Congrès International des Jeunes Pénalistes**  
*1st International Congress of Young Penalists*  
**Problèmes contemporains en Droit pénal international**  
*Contemporary Problems of International Criminal Law,*

<b>Section 1</b> , The International Criminal Court: Selected Considerations For Ratification and National Implementing Legislation, Rapport Général / <i>General Report, Matthew S. CARLSON</i> .....	783
Résolutions et recommandations / <i>Resolutions and Recommendations</i> ....	809
<b>Section 2</b> , International Computer Crimes, Rapport Général / <i>General Report, Matthew R. ZAKARAS</i> .....	813
Résolutions et recommandations / <i>Resolutions and Recommendations</i> ....	831
<b>Section 3</b> , International Trafficking in Women and Children, Rapport Général / <i>General Report, Prof. Dr. Gert VERMEULEN</i> .....	837
Résolutions et recommandations / <i>Resolutions and Recommendations</i> ....	885
<b>Section 4</b> , The international fight against corruption, Rapport Général / <i>General Report, Dr. Guy STESSENS</i> .....	891
Résolutions et recommandations / <i>Resolutions and Recommendations</i> ....	939

## III

**INFORMATIONS / INFORMATION / INFORMACIONES**

Note introductive au protocole contre la fabrication et le trafic illicite d'armes à feu, de leurs pièces, éléments et munitions, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée, <i>Jean-Paul LABORDE</i> .....	947
--	-----

# REVUE INTERNATIONALE DE DROIT PÉNAL

## LE XVII<sup>e</sup> CONGRÈS INTERNATIONAL DE DROIT PÉNAL

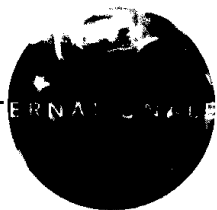
Commentaires et questions

## XVII<sup>TH</sup> INTERNATIONAL CONGRESS OF PENAL LAW

Commentaries & questions

## XVII CONGRESO INTERNACIONAL DE DERECHO PENAL

Comentario y cuestiones



ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DROIT PÉNAL

72<sup>e</sup> année  
nouvelle série

3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup>  
trimestres 2001

# INTERNATIONAL REVIEW OF PENAL LAW

# REVUE INTERNATIONALE DE DROIT PÉNAL

## INTERNATIONAL REVIEW OF PENAL LAW

72<sup>e</sup> année - nouvelle série

3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> trimestres 2001

### SOMMAIRE / CONTENTS / ÍNDICE

In Memoriam :	
- Pierre BOUZAT .....	655
- Marino BARBERO SANTOS .....	657
- Giovanni LEONE .....	659

### I XVII<sup>ème</sup> Congrès international de Droit Pénal XVII<sup>th</sup> International Congress of Penal Law

#### Commentaire des thèmes et Questions

<b>Section 1 / Topic 1 / Sección 1</b> , La responsabilité pénale des mineurs dans l'ordre interne et international, / Criminal Responsibility of Minor in National and International Legal Order / La responsabilidad penal de los menores en el orden interno e internacional, <i>Reynald OTTENHOF</i> .....	663
<b>Section 2 / Topic 2 / Sección 2</b> , Corruption et délits voisins dans les activités économiques internationales / Corruption and Related Crimes in International Economic Activities / La corrupción y los delitos emparentados con ella en las transacciones comerciales internacionales, <i>Dieter DÖLLING</i> .....	681
<b>Section 3 / Topic 3 / Sección 3</b> , Les principes du procès pénal et leur mise en oeuvre dans les procédures disciplinaires / Principles of Criminal Procedure and Their Application in Disciplinary Proceedings" / Los Principios del Derecho Procesal Penal y su aplicación a los Procesos disciplinarios, <i>Mario CHIAVARIO</i> .....	711
<b>Section 4 / Topic 4 / Sección 4</b> , Les compétences concurrentes nationales et internationales et le principe "ne bis in idem" / Concurrent National and International Jurisdiction and the Principle "Ne bis in Idem" / <i>Competencias</i>	